

10. Have you been accepted to offer an item on the South Africa 2023 conference programme? (Yes/No)
11. If you answered 'Yes', please indicate the item/s:
- Homegroup
 - Performance
 - Panel
 - Workshop
12. Are you currently a member of IPTN? (Yes/No)
13. Indicate any dietary preference:
- Vegetarian
 - Vegan
 - Halaal
 - Kosher
 - Diabetic
 - Dairy-free
 - Wheat-free
 - Pescatarian
 - None
14. If your dietary restriction is other, please specify:
15. Are you able to volunteer at the conference? If you are selected as a Conference Volunteer, you will be eligible for a 50% discount (if you are not already approved for any other scholarship). The conference organising committee will be appointing 20 volunteers from the continent and 5 international volunteers. If so, please provide details.
Volunteering Examples: guest relations, transport logistics, venue support, communications, crowd management, support desk.

Language and Translation:

16. What is your first language?
17. Which other languages do you speak?
18. Do you need translation from English into another language? (Yes/No)
19. If you answered 'Yes', please provide details.

10. 你是否收到官方確認，將於2023 南非一人一故事劇場會議中發表、表演、引領工作坊或家組？(是 / 否)
11. 如是，是下列哪一項？
- 家組 (Homegroup)
 - 表演 (Performance)
 - 專題發表 (Panel)
 - 工作坊 (Workshop)
12. 你現在是一人一故事劇場國際網絡的會員嗎？(是 / 否)
13. 你有特定的飲食需求嗎？
- 素食(蛋奶素)
 - 素食(全素)
 - 哈拉(清真食品認證)
 - 猶太潔食
 - 糖尿病患者
 - 乳製品過敏
 - 小麥過敏
 - 素食(但吃魚)
 - 沒有
14. 你有其他上述以外的飲食規限嗎？請列明：
15. 你願意在會議期間當義工嗎？如果你願意，會議費用將可獲半價減免(不包括成功獲取資助者)。籌委會計劃委任 20 名來自非州大陸的義工及 5 名國際義工。如你願意當義工，請提供資料。
義工工作範圍：接待、交通安排、場地支援、通訊、人群管理、服務櫃台。

語言及傳譯：

16. 你的第一語言是甚麼？
17. 你還會說甚麼語言？
18. 你需要把英語傳譯至其他語言的服務嗎？(需要 / 不需要)
19. 如需要，請提供資料。

20. Can you offer translation from English into another language? (Yes/No)
21. If you answered 'Yes', please provide details.
22. Have you been a translator at any previous Playback Theatre events? (yes/no)
23. Select the items you have previous experience translating:
- Playback Theatre performances
 - Workshops
 - Conferences
 - Panel Discussions
 - Written translation from English into another language
24. Comments and suggestions regarding language and about translation:

Packages and Fees:

The conference package is: Early Bird ZAR 4500 (\$260/247 Euro Early Bird rates close on 12 February 2023) and Standard Fee ZAR 5000 (\$288/273 Euro) Standard Fee will be taken into account for all applications post 12 February. Including: conference attendance and lunches and our opening gala dinner.

Excludes: accommodation, flights and personal expenses.

Discounts and Scholarships:

25. Programme contributors, IPTN members, volunteers and translators are eligible for a discounted rate on their conference registration fee.
- *Homegroup leaders and volunteers will receive a 50% discount;
 - *translators, workshop leaders, panelists and performers will receive a 20% discount;
 - *IPTN members will receive a 10% discount.

Each conference attendee is only eligible for one of these discounts. Instead of receiving that discount those people can choose to pay the full

20. 你能提供把英語傳譯至其他語言的服務嗎？(能 / 不能)

21. 如能夠，請提供資料。

22. 你曾於其他一人一故事劇場活動提供傳譯服務嗎？(曾經有 / 不會)

23. 請選擇你有過的傳譯經驗：

- 一人一故事劇場演出
- 工作坊
- 會議
- 專題討論
- 文字翻譯(英文至其他語言)

24. 關於語言及傳譯的意見及提議：

會議參加費用：

2023年2月12日前報名可獲早鳥價：ZAR 4500(即260美元/247歐元)

；其後報名者將須繳付正價 ZAR 5000(即288美元/273歐元)。

參加費用包括：參與會議、午餐及開幕晚宴。

不包括：住宿、機票及個人開支。

折扣及資助：

25. 會議的發表者、表演者、工作坊或家組的引領員、國際網絡會員、義工及傳譯員均可獲折扣：
- 家組引領員及義工半價；
 - 傳譯員、工作坊引領員、發表者及表演者八折；
 - 國際網絡會員九折。

每位參加者只能享用其中一項折扣，如不需減免，這類參加者可付全費，把折扣餘額捐出，資助其他有需要的參加者，如果你是上述可獲

fee and donate their discount to the conference scholarship fund. Should you be eligible for a discount but wish instead to pay the full price and make a donation, kindly indicate below.

- This does not apply to me (I am not a programme contributor, IPTN member, volunteer or translator)
- I need to claim my discount
- I am eligible for a discount but wish to pay full price in support of the scholarship fund

Donate to the Scholarship fund:

26. Even if you are not eligible for a discount you can still make a contribution towards the scholarship fund. Your generous donation will go towards providing a scholarship to a scholarship applicant.

- I am not in a position to donate
- I would like to donate an amount equivalent to 25% of the standard conference fee
- I would like to donate an amount equivalent to 50% of the standard conference fee

27. If you would like to donate an amount of your choosing (please type in your own amount US \$):

Applying for a scholarship:

28. Are you in need of a scholarship to attend this conference? (Yes/No)

Kindly take note of the following:

- Scholarships are not the same as discounts. The following people are eligible for discounts: IPTN members, programme contributors, translators and conference volunteers.

折扣的參加者, 而又願意繳付全費、捐出減免金額, 請選擇適用的選項:

- 不適用(我並非發表者、表演者、引領員、網絡會員、義工或傳譯員)
- 我需要使用折扣
- 我可獲折扣優惠, 但願意付全額, 並捐出餘額資助有需要的參加者

捐款支持資助金額:

26. 即使你沒有折扣優惠, 也能透過捐款增加我們的資助金額, 你的慷慨解囊將可資助一位資助申請者。

- 我暫時未能捐款
- 我希望捐款, 款額為參加費用正價的25%
- 我希望捐款, 款額為參加費用正價的50%

27. 如你希望捐助其他金額, 請列明你想捐助的款額: _____ 美元

申請資助:

28. 你需要資助來參與是次會議嗎? (需要 / 不需要)

注意事項及細則:

- 資助並不等於折扣減免。能獲折扣減免者為國際網絡會員、發表者、表演者、引領員、傳譯員及會議義工。

- If you are eligible for a discount and also successfully apply for a scholarship, your conference fee will reflect only whichever of those amounts is greater i.e. you cannot receive both a discount and a scholarship.
- The IPTN together with a group of volunteers from our Playback Community are working at securing either full or partial scholarships for a limited number of conference attendees. It is possible, but unlikely, that no scholarships will be offered.
- An independent scholarship committee with backgrounds in community building and training will recommend which scholarship applicants receive support, based on their responses to the application questions below.
- The decision of the committee will be final.

By submitting your scholarship application you acknowledge that you understand and accept those conditions.

29. Please tell us in some details why you are in need of a scholarship to attend this conference? (150 words max)
30. Who is your referee? (please provide a name, email address and phone number for a playback colleague who has agreed to be your referee. The referee should preferably be an experienced practitioner who can be honest about your current participation in playback, your strengths and your playback development needs):
31. What is your employment status? (Select any that apply to you)
 - Substantially unemployed, retired, or a pensioner
 - Part time employed (including casual, freelance or consultant work)
 - Full time employed
 - Full time student
 - Part time student

- 如你本身能獲折扣減免，又同時成功申請資助，你所繳交之費用將反映其中一項減免而已（以哪一項資助較大者為準，即你會付較低的費用），但是你不能同時獲得資助和折扣減免。
 - 國際網絡及我們的一人一故事國際社群中的一些義工，正為一個限定數目的會議參加者籌募全資助或半資助金額；雖然機會極微，但最終大會亦可能未能提供任何資助。
 - 處理及審批資助事宜將由一個獨立委員會負責，委員會成員均具社群建設及培訓背景，他們將根據申請者對以下申請問題之回應，決定誰能成功獲得資助。
 - 委員會的決定為最終決定。
- 一旦遞交資助申請表，即代表你已細閱、理解及接受上述細則。

29. 請闡述你需要資助參與會議的原因：（不超於 150 字）

30. 誰是你的推薦人？（請提供一名同意當你推薦人的一人一故事劇場工作者的姓名、電郵地址及電話號碼；推薦人須為有經驗的一人一故事劇場工作者，並能誠實作答以下問題：你現在如何參與一人一故事劇場、你的長處及你在一人一故事劇場所需之進階發展。）

31. 你現時的就業情況如何？（請選擇適用的選項）
- 很大程度上失業 或 已退休
 - 兼職（包括散工、自由身工作或顧問服務）
 - 全職工
 - 全職學生
 - 兼讀生

32. 如果你的就業情況不在此列，請在此詳述：

32. If your employment status is anything other than listed above, please provide brief details:
33. Have you previously received a scholarship to attend any IPTN conferences or local Playback Theatre events? (yes/no)
34. Please estimate your total expenses (US \$) for flights and visa if needed, to attend the IPTN Conference (excluding the registration fee) (short response):
35. If you don't receive a scholarship will you still be able to attend the Conference? (yes/no)
36. How will attending this conference benefit you in your Playback Theatre work? (150 words max)
37. How will the Playback community benefit if you receive a scholarship? (150 words max)

Thank you for your application.

33. 你會領取資助出席及參與任何國際網絡的一人一故事劇場國際會議或一人一故事劇場地區活動嗎？（曾領取 / 不曾）
34. 請估算你參與是次會議所需的來回機票及簽證費用的支出（不包括會議參加費用，請簡單以美元作答）：_____美元
35. 如你未能獲得資助，你還能參與是次會議嗎？（能 / 不能）
36. 參與是次會議能讓你在一人一故事劇場的工作上有何得益？（請以不超於 150 字闡述）
37. 如你能獲取是次資助，一人一故事劇場社群將有何得益？（請以不超於 150 字闡述）

謝謝你的報名 / 資助申請。